



Limiti di impiego - Límites de empleo Einsatzbereiche

Temperatura max.
Temperatura máx.
Max. Temperatur

+ 90° C

Temperatura min.
Temperatura mín.
Min. Temperatur

- 10° C

Pressione nominale
(con flange secondo
UNI 2223 PN16)

Presión nominal
(con bridas según
UNI2223 PN16)

10 bar
(16 bar)*

Nenndruck
(mit Flanschen nach
UNI2223 PN16)

Velocità di rotazione max.
Velocidad de rotación máx.
Max. Drehzahl

g/min
rpm
u/min

2900

Possibilità di veicolare numerosi liquidi chimicamente e meccanicamente aggressivi, purché compatibili con i materiali costruttivi delle pompe.

Posibilidad de impulsar numerosos líquidos química y mecánicamente agresivos siempre que sean compatibles con los materiales con los que se ha construido la bomba.

Möglichkeit zur Förderung zahlreicher mechanisch und chemisch aggressiver Flüssigkeiten, vorausgesetzt sie sind mit den Werkstoffen der Pumpen verträglich.

* Grandezze non previste in EN733 (DIN24255):
vedi campi di prestazione

* Tamaños no previstos en EN733 (DIN24255):
véanse campos de prestaciones

* Baugrößen, die in der EN733 (DIN24255) nicht vorgesehen sind:
siehe Leistungsbereiche.



Caprari è un gruppo industriale specializzato nella progettazione, produzione ed assistenza di Pompe ed Elettropompe centrifughe e soluzioni avanzate per la gestione del ciclo integrato dell'acqua. Dalla captazione nei pozzi profondi al sollevamento e trattamento delle acque reflue e di drenaggio, dall'alimentazione e distribuzione idrica nei settori civile, industriale ed agricolo, alle più svariate applicazioni nella movimentazione delle acque, Caprari è in grado di fornire le migliori e più efficienti soluzioni grazie al suo consolidato know-how specialistico.

Caprari es un grupo industrial especialista en el diseño, la fabricación y la asistencia técnica de bombas y electrobombas centrifugas, capaz de ofrecer soluciones avanzadas para la gestión del ciclo integral del agua. Desde la captación en los pozos profundos hasta la elevación y el tratamiento de las aguas residuales y el drenaje, pasando por el abastecimiento y conducción en los sectores civil, industrial, agrícola y un sinfín de aplicaciones en el trasvase de aguas, Caprari suministra las mejores y más eficaces soluciones gracias a su consolidado y especializado know-how.

Die Firmengruppe Caprari ist spezialisiert auf die Planung, Produktion und Wartung von Ab- und Reinwasserpumpen im Bereich von Wasserversorgung und Abwasserentsorgung. Unser Lieferprogramm umfasst Pumpen zur Wasserförderung aus sehr tiefen Schichten bis hin zur Wasseraufbereitung in Kläranlagen. Caprari ist nicht nur Lieferant, sondern vielmehr auch ein kompetenter, zuverlässiger und sorgfältiger Partner der beste und wirksame Lösungen für alle Anwendungsbereiche anbieten kann.

Acquedottistica
Trattamento acque, depurazione, fognature
Irrigazione agricola



Conducción de agua potable
Tratamiento de aguas, depuración, alcantarillado
Riego agrícola

Serre e giardinaggio
Applicazioni industriali
Antincendio



Invernaderos
Aplicaciones industriales
Lucha contra-incendio

Alimentazione idrica ad uso civile
Impianti per il tempo libero
Allevamenti



Abastecimiento
Instalaciones para el tiempo libre
Cria de ganado

Drenaggio
Innevamento artificiale
Lavaggio industriale



Drenaje
Nieve artificial
Lavado industrial

Condizionamento ad uso civile
Bonifiche
Arredo urbano



Climatización y grupos de presión
Desección
Decoración urbana

Hochbau
Landgewinnung
Springbrunnen



caprari

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 14001:2004 =

CAPRARI S.p.A. - VIA EMILIA OVEST 900 - 41123 - MODENA (ITALY)
Tel. +39 059 897611 - Fax +39 059 897897 - e-mail: info@caprari.it

www.caprari.com

BOMBAS CAPRARI SA, ALCALÁ DE HENARES - MADRID (ESPAÑA) • CAPRARI FRANCE S.A.R.L., MAUREPAS - PARIS (FRANCE)
CAPRARI PORTUGAL LDA SANTARÉM (PORTUGAL) • CAPRARI PUMPEN GMBH, FÜRTH/BAY(DEUTSCHLAND) • CAPRARI HELLAS S.A., THESSALONIKI (GREECE)
CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD., PETERBOROUGH (UNITED KINGDOM) • CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD., BEVERLY SA (AUSTRALIA) • CAPRARI TUNISIE SA, BEN AROUS (TUNISIE)
SWM S.p.A. Submersible motors, RUBIERA - REGGIO EMILIA (ITALY) • FONDATIC S.p.A. Foundry, CREVALCORE - BOLOGNA (ITALY)

Cod. 998326A / 11-09 - Copyright © 2006 Caprari S.p.A. - All Rights Reserved

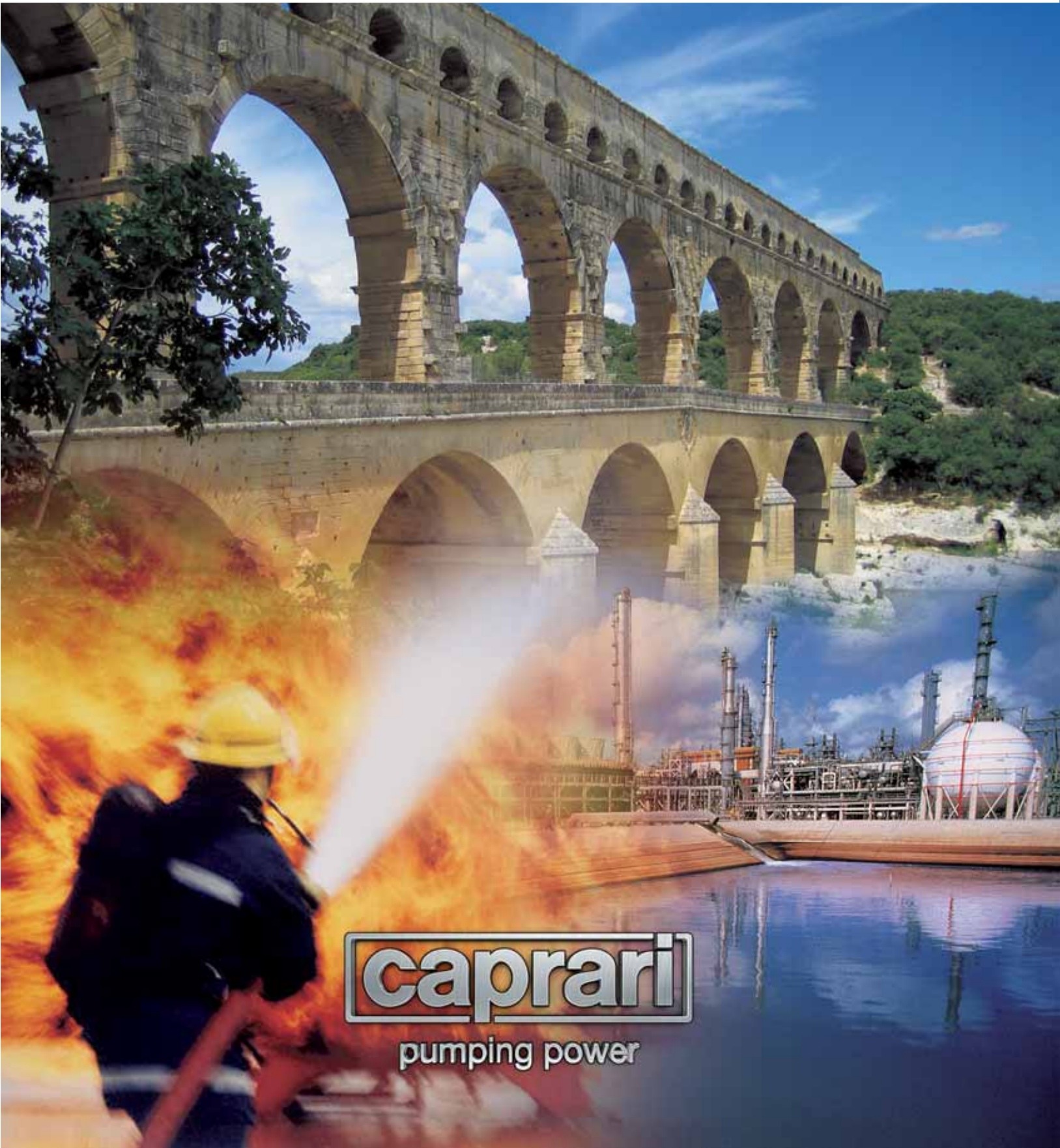
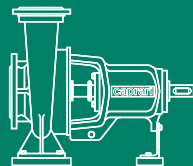
POMPE CENTRIFUGHE MONOGIRANTI NORMALIZZATE

BOMBAS CENTRÍFUGAS MONORODETE NORMALIZADAS

WASSERNORMKREISELPUMPE

Serie - Serie - Baureihe

NC



caprari

pumping power

Pompe centrifughe monogiranti normalizzate

Bombas centrifugas monorodete normalizadas

Einstufige Normkreiselumpen

EN733 (DIN 24255)

Forte di un'esperienza di oltre sessant'anni nella progettazione e produzione di pompe centrifughe, Caprari presenta la nuova serie di pompe monogiranti normalizzate NC. Le pompe normalizzate serie NC sono state studiate per i settori di utilizzo quali antincendio, acquedottistica, industriale, antibrina, irrigazione, impianti di riscaldamento e condizionamento di medie e grandi dimensioni e approvvigionamento idrico sia ad uso civile che industriale.

I prodotti sono realizzati con tenuta meccanica per tutte le grandezze per rispondere al meglio alle esigenze del settore industriale. I cuscinetti ampiamente dimensionati, sono lubrificati a grasso permanente. La girante centrifuga consente il bilanciamento della spinta assiale ed è disponibile in ghisa o acciaio inox AISI 316.

L'albero, in acciaio inossidabile, è totalmente protetto dal contatto con l'acqua pompata. La pompa è accoppiata a motore elettrico standard IP55 in forma costruttiva B3, in classe di efficienza EFF1. Il sistema BACK PULL OUT e l'accoppiamento al motore con giunto elastico e distanziale spaziatore su richiesta consentono lo smontaggio posteriore della parte idraulica per l'ispezione o la riparazione, senza sconnettere il motore ed il corpo pompa dalle tubazioni.

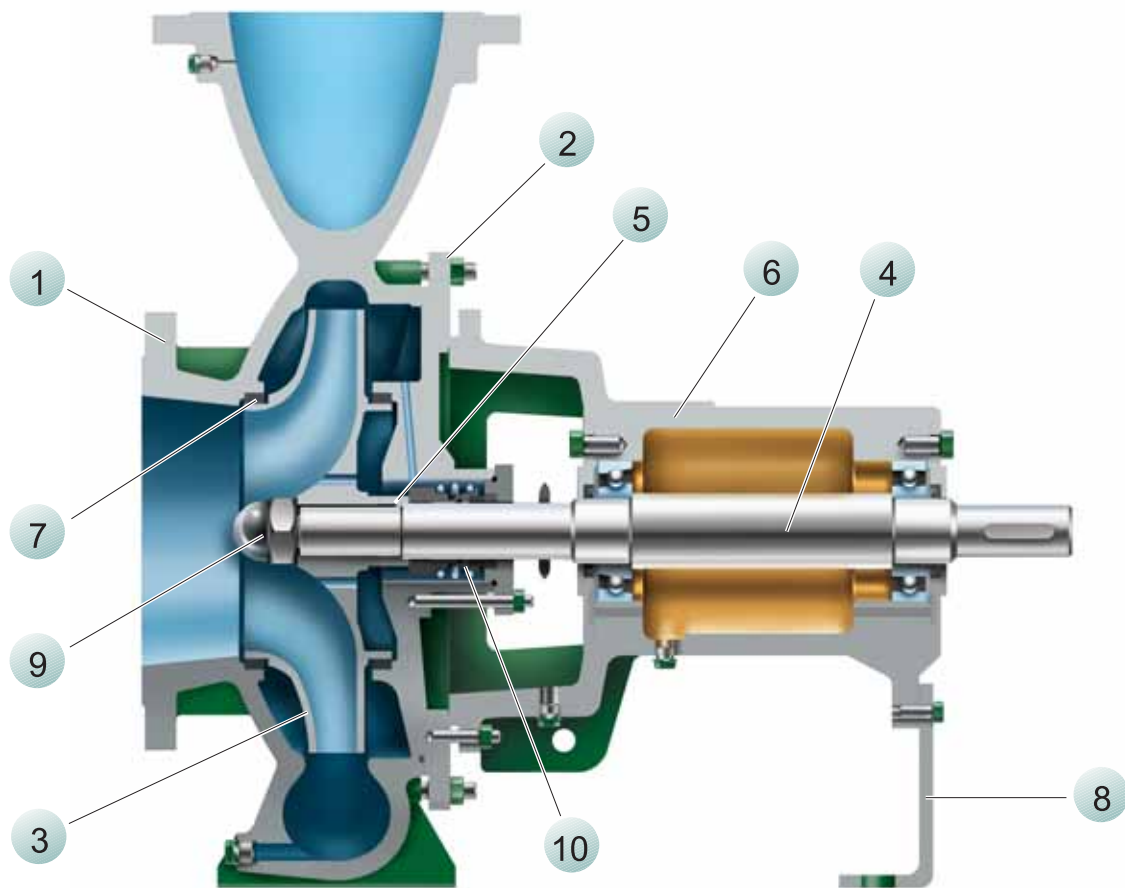


Avalados por una experiencia de más de sesenta años en el diseño y la fabricación de bombas centrifugas, Caprari presenta la nueva serie de bombas monorodete normalizadas NC. Las bombas normalizadas serie NC han sido estudiadas para ser utilizadas en diversos sectores como: antiincendio, redes de distribución del agua, industrial, antiescarcha, riego, instalaciones de calefacción y aire acondicionado de medianas y grandes dimensiones, así como abastecimiento hídrico para uso civil e industrial. Los productos disponen de cierre mecánico para todos los modelos con el fin de cubrir las exigencias del sector industrial. Los cojinetes ampliamente dimensionados, están engrasados permanentemente. El rodete centrífugo permite equilibrar el empuje axial y se comercializa en hierro fundido y acero inoxidable AISI 316. El eje, de acero inoxidable, está totalmente aislado del contacto con el agua bombeada. La bomba está acoplada a un motor eléctrico estándar IP55 con una configuración constructiva B3n, clase de eficiencia EFF1. El sistema BACK PULL OUT y el acoplamiento al motor mediante junta elástica y arandela distanciadora (suministrada bajo pedido), permiten desmontar la parte hidráulica para ser inspeccionada o reparada, sin necesidad de desconectar el motor y el cuerpo de bomba de las tuberías.

Dank einer über sechzigjährigen Erfahrung im Bereich der Entwicklung und Produktion von Kreiselpumpen stellt die neue Baureihe der einstufigen Normpumpen NC vor. Die Normpumpen der Baureihe NC sind für Einsatzgebiete wie Feuerlöschsysteme, Industrie, Frostschutz, Bewässerung, Heiz- und Klimaanlage mittlerer

und großer Dimensionen, sowie Wasserversorgung für Haushalt und Industrie bestimmt. Die Produkte haben für alle Baugrößen Wellenabdichtungen durch Gleitringdichtung, um den Anforderungen des Industriesektors besser gerecht zu werden. Die großzügig ausgelegten Lager sind dauerfettgeschmiert. Das in Gusseisen oder Edelstahl AISI 316 erhältliche Kreisellaufrad hat einen vollständigen Schubausgleich. Die Welle aus Edelstahl ist komplett vor dem Kontakt mit dem Fördermedium geschützt. Die Pumpe ist mit einem Standard-Elektromotor der Schutzart IP55 in Bauform B3n mit der Effizienzklasse EFF1 kombiniert. Die als Option erhältliche BACK PULL OUT-Bauweise in Verbindung mit dem Motoranschluss mit elastischer Kupplung und Distanzscheibe gestatten die Abnehmung der Gehäuserückwand zum Ausbau des hydraulischen Teils für die Wartung oder Inspektion der Pumpe, ohne dass der Motor und das Pumpengehäuse von der Leitungen demontiert werden müssen.

Materiali Pompa - Materiales de la bomba - Pumpenwerkstoffe

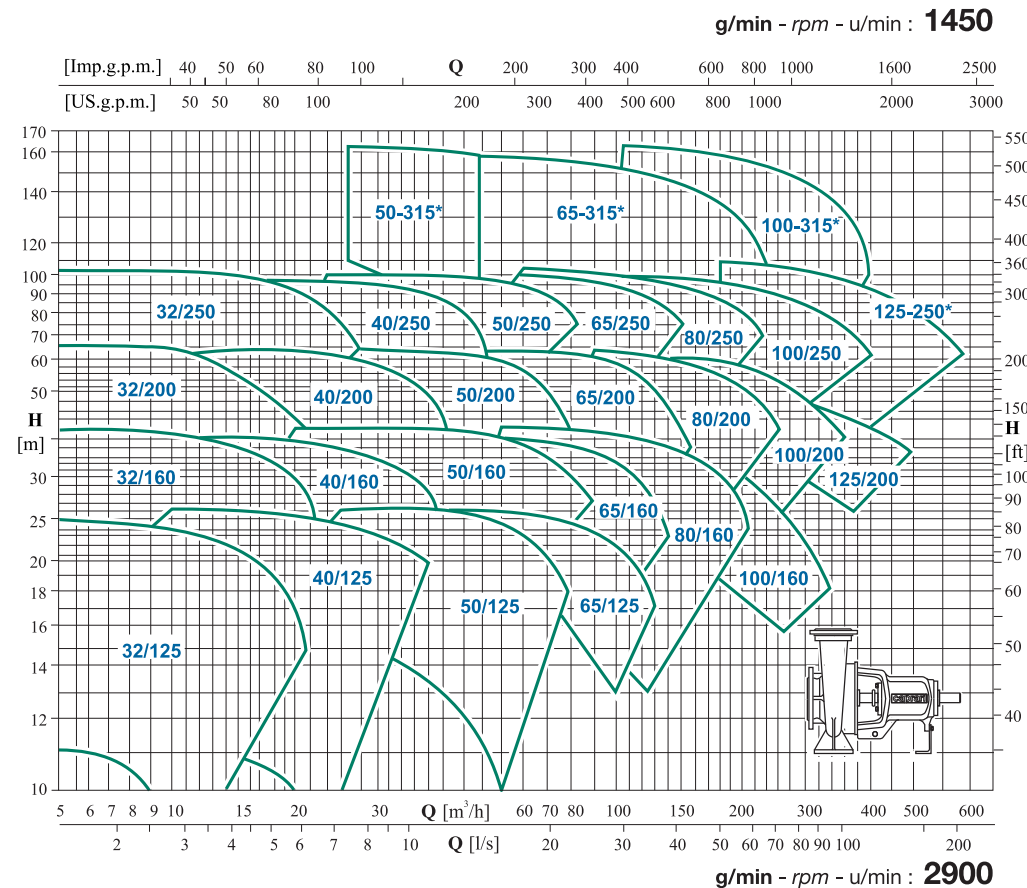
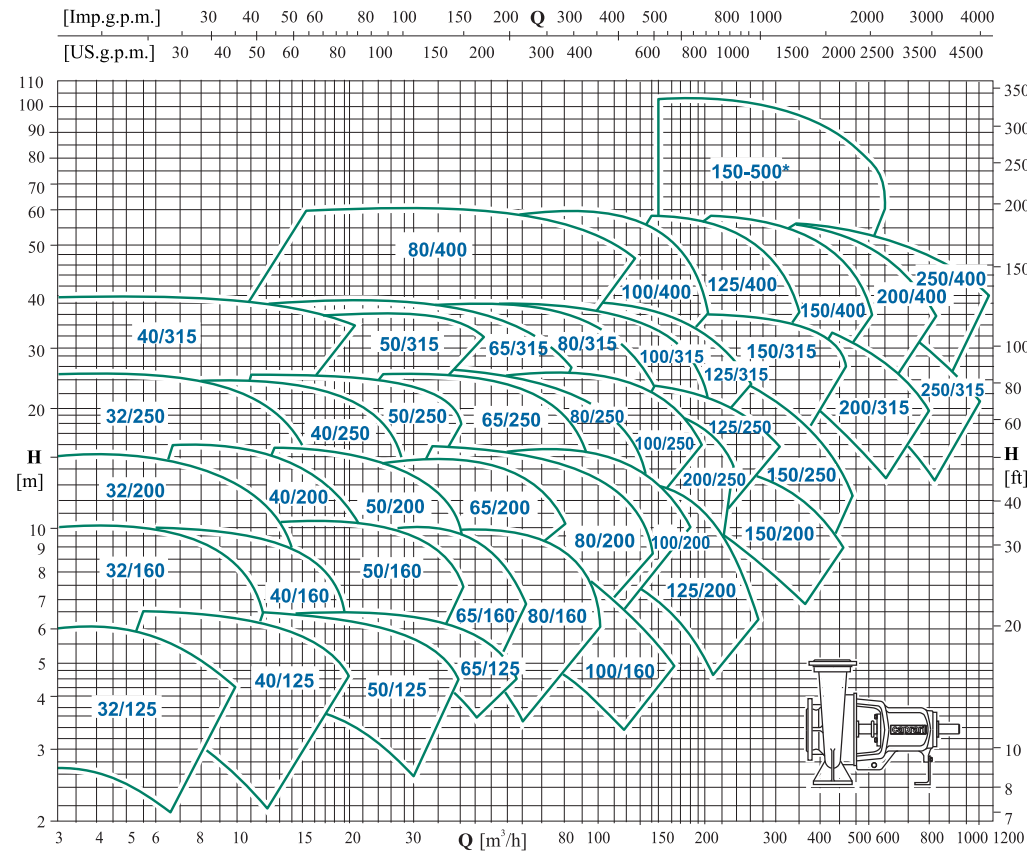


1. CORPO POMPA Ghisa grigia	1. CUERPO BOMBA Fundición	1. PUMPENKÖRPER Grauguss
2. SCUDO Ghisa grigia	2. CARCASA Fundición	2. DECKEL Grauguss
3. GIRANTE Ghisa grigia	3. RODETE Fundición	3. LAUFRAD Grauguss
4. ALBERO Acciaio inox	4. EJE Acero inox	4. WELLE Edelstahl rostfrei
5. BUSSOLA ALBERO Acciaio inox	5. BUJE DEL EJE Acero inox	5. WELLENBUCHSE Edelstahl rostfrei
6. SUPPORTO Ghisa grigia	6. SOPORTE Fundición	6. TRÁGER Grauguss
7. ANELLO SEDE GIRANTE Ghisa grigia	7. ANILLO ALOJAMIENTO RODETE Fundición	7. SPALTRING Grauguss
8. PIEDE DI SOSTEGNO Acciaio al carbonio	8. PIE DE APOYO Acero al carbono	8. FUßKRÜMMER Normstahl
9. DADO DI BLOCCAGGIO GIRANTE Acciaio inox	9. TUERCA BLOQUEO RODETE Acero inox	9. LAUFRADBESTIGUNGSMUTTER Edelstahl rostfrei
10. TENUTA MECCANICA Grafite/carburo di silicio	10. CIERRE MECÁNICO Grafito/ carburo de silicio	10. GLEITRINGDICHTUNG Graphit/ Siliziumkarbid

Intercambiabilità delle parti - Piezas intercambiables - Austauschbarkeit der Teile

Le pompe NC sono costruite prevedendo la massima intercambiabilità delle parti, con il vantaggio di dover tenere a scorta pochi pezzi di ricambio, anche quando si abbiano nel medesimo impianto pompe diverse		Las bombas NC se han construido contemplando la posibilidad de intercambiar totalmente las piezas. Esta característica tiene la ventaja de exigir pocas existencias de piezas de recambio, incluso en el caso de que se tengan bombas diferentes en la misma instalación.		Die Pumpen NC sind so konstruiert, dass die maximale Austauschbarkeit der Teile gewährleistet wird. Dies bringt den Vorteil, nur wenig Ersatzteile auf Lager halten zu müssen, auch wenn man in der gleichen Anlage unterschiedliche Pumpen benutzt.	
Pompe <i>Bombas</i> Pumpen	Corpi e Giranti <i>Cuerpos y rodetes</i> Gehäuse und Laufräder	Scudi <i>Carcasas</i> Deckel	Supporti <i>Soportes</i> Lagerungen	Dispositivi di tenuta <i>Dispositivos de Cierre</i> Dichtungen	
47	47	20	10	7	

Campi di prestazioni - Campo de prestaciones - Leistungsbereich



Per caratteristiche di funzionamento e dati tecnici consultare ladocumentazione di vendita. Para las características de funcionamiento y los datos técnicos, véase la documentación de venta. Hinsichtlich der Betriebsmerkmale und der technischen Daten siehe die Verkaufsunterlagen